

The first Nowell / Die Heilige Nacht

1. The first No - well the an - gel did say was to cer - tain poor
 Die Hei - li - ge Nacht hat uns Chris - tus ge - bracht, nur im win - zi - gen

shep - herds in fields as they lay; in fields where they lay,
 Stall und von En - geln be - wacht. Das hei - li - ge Paar ahn - te

keep - ing their sheep, on a cold win - ter's night that was so
 kaum, was ge - schah, als die En - ge - lein san - gen »Der Kö - nig ist

deep. No - well, No - well, No - well, No - well,
 da!«. No - ël, No - ël, No - ël, No - ël!

born is the King of Is - ra - el!
 Lo - bet den Kö - nig von Is - ra - el!

2. They looked up and saw a star
 shining in the east, beyond them far,
 and to the earth it gave great light,
 and so it continued both day and night.
 Nowell, Nowell ...

2. Die Schäfer vom Feld kamen eilends
 heran
 und beteten Jesus die ganze Nacht an.
 Der winzige Raum war erfüllt vom Gebet:
 O, wir wollen ihm folgen, wohin er auch
 geht!
 Noël, Noël, ...

3. And by the light of that same star,
three wise men came from country far;
to seek for a king was their intent,
and to follow the star wherever it went.
Nowell, Nowell ...

4. This star drew nigh to the north-west,
o'er Bethlehem it took its rest,
and there it did both stop and stay
right over the place where Jesus lay.
Nowell, Nowell ...

5. Then entered in those wise men three
full reverently upon their knee,
and offered there in his presence
their gold, and myrrh, and frankincense.
Nowell, Nowell ...

6. Then let us all with one accord
sing praises to our heavenly Lord,
that hath made heaven and earth of noaught,
and with his blood mankind hath bought.
Nowell, Nowell ...

3. Ein Stern stand so hell über Bethlehems
Stall,
und er strahlte viel heller als alle im All.
Er wies den drei Weisen den Weg und das Ziel
und sie brachten von Weihrauch und Myrrhe
so viel.
Noël, Noël, ...

4. Die heilige Nacht hat ein Wunder voll-
bracht,
hat ein wärmendes Licht in den Winter ge-
bracht.
Ja mit Christus im Stall kam die Liebe zur Welt
denn die Zeugen der Nacht haben es so er-
zählt.
Noël, Noël, ...




Melodie und Text: aus England (Cornwall) vor 1823
deutscher Text: Christoph Mohr (*1962) 2014
© Carus-Verlag, Stuttgart (dt. Text)

Von Elisabeth Fröschle, Klaus K. Weigle und dem Kinderchor SingsalaSing Ochsenhausen für das Liederprojekt gesungen.

LIEDER•PROJEKT
www.liederprojekt.org

Ein Benefizprojekt für das Singen mit Kindern von Carus und SWR2

Aus den Weihnachtsliedern für Kinder von Carus und Reclam © 2014  Carus-Verlag, Stuttgart

www.liederprojekt.org www.carus-verlag.com www.swr2.de